

Job

Chapter 41

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

1
:רָשָׁה עֲשֵׂה לָבַדְתָּ הִצַּדְתָּ לָוִי עֲשֵׂה 1
สิ้น-ของมัน-ลง กต แล้ว-ด้วย-เชือก ด้วย-เบ็ด เลวียราบ เจ้า-ตั้ง-ได้หรือ
[H3956](#) [H8257](#) [H2443](#) [H3882](#) [H4900](#)

1 | 1 เจ้าสามารถลากตัวเลวียราบออกมาด้วยเบ็ดได้หรือ หรือสิ้นของมันด้วยเชือกเส้นหนึ่งซึ่งเจ้าปล่อยลงมาได้หรือ

2
:קָרַח בָּרַח קָרַח אָבָה אָמַר עֲשֵׂה 2
กราม-ของมัน เจาะทะลุ แล้ว-ด้วย-ขอ เข้า-จมูก-ของมัน สายกนก เจ้า-สอด
[H3895](#) [H2336](#) [H0639](#) [H0100](#)

2 | เจ้าสามารถเอาเบ็ดใส่ในจมูกของมันได้หรือ หรือเจาะทะลุของมันเป็นให้ทะลุด้วยหนามได้หรือ

3
:תָּוַח אָלַי דָּבַח אֶם וַיִּנְחַח אָלַי הִרְוַח 3
อ่อนโยน-หรือ กับ-เจ้า มัน-จะพูด หรือ ด้วย-คำอ่อนวอน-มากมาย ต่อ-เจ้า มัน-จะ-วิงวอน
[H7390](#) [H0413](#) [H1696](#) [H8469](#) [H0413](#)

3 | มันจะวิงวอนต่อเจ้าเป็นอันมากหรือ มันจะพูดด้วยบรรดาคำอ่อนหวานกับเจ้าหรือ

4
:עָלַה דָּבַח וַיִּקְרָח עָמַד תָּרַח תִּיכַח 4
ตลอดไป-หรือ ทาส เจ้า-จะเอา-มัน-เป็น กับ-เจ้า พันธสัญญา มัน-จะ-ทำ-พันธสัญญา
[H5769](#) [H5650](#) [H3947](#) [H1285](#) [H3772](#)

4 | มันจะทำพันธสัญญากับเจ้าหรือ เจ้าจะจับมันมาเป็นทาสรับใช้ตลอดไปหรือ

5
:עָלַה וַיִּקְרָח כַּצַּח בָּ תִּשְׂחַח 5
สำหรับ-เด็กสาว-ของเจ้า แล้ว-ผูก-มัน เหมือน-นก กับ-มัน เจ้า-จะเล่น-หรือ
[H5291](#) [H7194](#) [H6833](#) [H7832](#)

5 | เจ้าจะเล่นกับมันเหมือนเล่นกับนกหรือ หรือเจ้าจะผูกมันไว้สำหรับพวกสาว ๆ ของเจ้าหรือ

6
:וַיִּנְחַח בֵּין וַהֲזַח הִכָּח עָלַי יָרַח 6
พวกพ่อค้า ระหว่าง แบ่ง-มัน พ่อค้า กับ-เพื่อ-มัน-หรือ จะ-ต่อรองราคา
[H0996](#) [H2673](#) [H2271](#)

6 | เพื่อนฝูงจะมากินมันที่งานเลี้ยงหรือ พวกเขาจะแบ่งมันในท่ามกลางพวกพ่อค้าหรือ

7
:שָׂא הַיָּד לַצֹּדֵק רָחַע תִּצְדַּק אָלַי 7
หัว-ของมัน ปลา แล้ว-ด้วย-ฉมวกปลา หนึ่งใน-ของมัน ด้วย-ฉมวก เจ้า-เต็ม-ได้หรือ
[H1709](#) [H5785](#) [H7905](#) [H4390](#)

7 | เจ้าสามารถทำให้หนังของมันเต็มไปด้วยบรรดาเหล็กที่มีหนามแหลมได้หรือ หรือหัวของมันด้วยเหล่าฉมวกแทงปลาได้หรือ

8
:עָלַח אֶל הַמְּלָח זָח עָלַי וַיִּשַׁח 8
ท่า-อีก อย่า การต่อสู้อย่าง จง-ระลึก มือ-ของเจ้า เหนือ-มัน จง-วาง
[H3254](#) [H0408](#) [H4421](#) [H2142](#) [H3709](#)

8 | จงวางมือของเจ้าจับมันดู จงจำการต่อสู้นั้นไว้ให้ดี อย่าทำอีกเลย

9
:לָטַח וַיִּרְא אֶל הַנֶּחַ הַבְּרָח תִּלְחַח הַ 9
ก็-ล้มลงแล้ว เห็น-มัน เพียง แม้แต่ ผิดหวัง ความหวัง-ของมัน ดูเถิด
[H2904](#) [H4758](#) [H0413](#) [H1571](#) [H3576](#) [H8431](#) [H2005](#)

9 | ดูเถิด ความหวังของคนที่จะสู้มันนั้นก็เปล่าประโยชน์ เมื่อคนใด ๆ เห็นมันเข้าเท่านั้น จะไม่ล้มลงหรือ

:בָּרָאָה ได้	לָפָנָי ที่-ยืนหน้า-ต่อหน้า-เรา	אֵת คือ	וְהָיָה แล้ว-ใคร	יָבִיט ปลุก-มัน	כִּי ที่จะ	אָכַז ดูร้าย-พอ	לֹא ไม่-มีผู้ใด	10
H3320	H6440	H1931	H4310	H5782		H0393	H3808	

ไม่มีใครดูพอฟที่จะกล้าไปยั่วเข้ามัน แล้วใครเล่าจะยืนมันต่อหน้าเราได้

:הָיָה เรา	לִי เป็น-ของ	מִיָּדָה ท้องฟ้า	כָּל- ทั่ว	תָּקַח ได้	עַל-שֵׁמוֹ แล้ว-เรา-จะ-ตอบแทน	וְיַדְבֵּר ให้-เรา-ก่อน	וְיִשָּׁר ใคร	11
H1931		H8064	H3605	H8478		H6923	H4310	

ใครเล่าได้ให้แก่เรา ก่อน ที่เราจะต้องตอบแทนเขา สิ่งใด ๆ ก็ตามที่อยู่ใต้ฟ้าสวรรค์ทั้งสิ้นก็เป็นของเรา

וְיִשָּׁר และ-ความงดงาม-แห่ง	תָּאמַר พลัง-อันยิ่งใหญ่	וְיַדְבֵּר แล้ว-เรื่อง	בְּיָדוֹ อวัยวะ-ของมัน	אֶת-שֵׁמוֹ เรา-จะ-ไม่-นิ่งเฉย-เรื่อง)-לְ([]- ต่อ-มัน	[]- [ไม่]	12
H2433	H1369	H1697	H0907			H3808	

:עָרָב
สัตว์ส่วน-ของมัน
[H6187](#)

เราจะไม่ปกปิดอวัยวะต่าง ๆ ของมัน หรือกำลังของมัน หรือโครงร่างอันสมส่วนของมัน

:אֵבֶר เข้าไป-ได้	וְיִשָּׁר ใคร	וְיַדְבֵּר บังเหียน-ของมัน	בְּכַף- ใน-ชั้นคู่	לְבָשׁוֹ เสื้อเกราะ-ของมัน	פָּנָיו หน้า-ของ	וְיִשָּׁר เปิด	וְיִשָּׁר ใคร	13
H0935	H4310	H7448	H3718	H3830	H6440	H1540	H4310	

ใครสามารถกลืนเสื้อชั้นนอกของมันออกได้ หรือใครสามารถเข้าใกล้มันด้วยบังเหียนสองชั้นของตนได้

:אֵימָה น่ากลัว	וְיִשָּׁר พื้-ของมัน	תָּאמַר สอบๆ	פָּתַח เปิด	וְיִשָּׁר ใคร	וְיִשָּׁר หน้า-ของมัน	וְיִשָּׁר บานประตู-แห่ง	14
H0367	H8127	H5439		H4310	H6440		

ใครสามารถเปิดประตูทั้งหลายแห่งหน้าของมันได้ ฟันของมันนั้นน่าสยดสยองโดยรอบ

:רָצָה แน่นอน	מְקַוָּה ตราประทับ	וְיִשָּׁר ปิด-สนิท	וְיִשָּׁר ไล่	וְיִשָּׁר แถว-แห่ง	וְיִשָּׁר ความภาคภูมิใจ-ของมัน	15
	H2368	H5462	H4043	H0650	H1346	

บรรดาเกล็ดของมันเป็นความภาคภูมิใจของมัน แนบตัวมันสนิทเหมือนอย่างตราผนึกแน่น

:בֵּינָם ระหว่าง-พวกมัน	וְיִשָּׁר ผ่าน	לֹא ไม่	וְיִשָּׁר แล้ว-ลม	וְיִשָּׁר ชิด-กัน	וְיִשָּׁר กับ-อีกอัน	וְיִשָּׁר อันหนึ่ง	16
H0996	H0935	H3808	H7307	H5066	H0259	H0259	

เกล็ดนั้นอยู่ชิดกันมาก จนไม่มีลมผ่านเข้าระหว่างพวกมันได้

:אֶת- แยก-ออกจากกัน	וְיִשָּׁר แล้ว-ไม่	וְיִשָּׁר ยึด-มัน	וְיִשָּׁר ติด-แน่น	וְיִשָּׁר กับ-พี่น้อง-ของมัน	וְיִשָּׁר อันหนึ่ง	17
H6504	H3808	H3920	H1692	H0251	H0376	

เกล็ดเหล่านั้นถูกเชื่อมติดกัน พวกมันเกาะติดกัน จนพวกมันไม่อาจถูกแยกออกจากกันได้

:אֶת- รุ่งอรุณ	וְיִשָּׁר เหมือน-เปลือกลูกตา-ของ	וְיִשָּׁר แล้ว-ตา-ของมัน	וְיִשָּׁר แสงสว่าง	וְיִשָּׁר ส่องแสง-ออก	וְיִשָּׁר การจาม-ของมัน	18
H7837	H6079		H0216		H5846	

โดยการจามของมัน แสงสว่างจึงออกมา และตาของมันเหมือนอย่างแสงอรุณรุ่งเช้า

:אֶת- กระเด็น-ออก	וְיִשָּׁר ไฟ	וְיִשָּׁר ประกายไฟ-แห่ง	וְיִשָּׁר พุ่ง-ออก	וְיִשָּׁר คบเพลิง	וְיִשָּׁר จาก-ปาก-ของมัน	19
H4422	H0784	H3590	H1980	H3940	H6310	

คบเพลิงออกมาจากปากของมัน และประกายไฟกระโดดออกมา

: וְאֵשׁ וְאֵשׁ וְאֵשׁ וְאֵשׁ וְאֵשׁ וְאֵשׁ 20
และ-ก ก-เดือด เหมือน-หมี ควัน ออก-มา จาก-รูจมูก-ของมัน
[H0100](#) [H5301](#) [H1731](#) [H6227](#) [H3318](#) [H5156](#)

ควันออกมาจากรูจมูกของมัน เหมือนอย่างออกมาจากหมีหรือหมีขนาดใหญ่ที่เดือดพล่าน

: אֵשׁ וְאֵשׁ וְאֵשׁ וְאֵשׁ וְאֵשׁ וְאֵשׁ 21
เพลิง-ออก จาก-ปาก-ของมัน แล้ว-เปลวไฟ ให้-ลุก ถ่าน-ลุกไฟลง สมหายใจ-ของมัน
[H3318](#) [H6310](#) [H3851](#) [H3857](#) [H1513](#) [H5315](#)

ลมหายใจของมันจุดถ่านลุก และเปลวเพลิงออกมาจากปากของมัน

: כָּל־כָּל וְכָל־כָּל וְכָל־כָּל וְכָל־כָּל וְכָל־כָּל 22
ความทุกข กระโดด แล้ว-ต่อหน้า-มัน พลัง ฟ้ามัก-อยู่ ใน-คอ-ของมัน
[H1670](#) [H1750](#) [H6440](#) [H5797](#)

พละกำลังอยู่ในลำคอของมัน และความเศร้าใจกลับกลายเป็นความชื่นบานต่อหน้ามัน

: חַיִּים חַיִּים חַיִּים חַיִּים חַיִּים חַיִּים 23
ขยับเขยื้อน ไม่ บบ-มัน หล่อ-แข็ง ตัด-แน่น เนื้อ-ของมัน เกล็ดเนื้อ-แห่ง
[H4131](#) [H1077](#) [H3332](#) [H1692](#) [H1320](#) [H4651](#)

เกล็ดทั้งหลายแห่งเนื้อของมันถูกเชื่อมติดกัน พวกมันแน่นอยู่ในตัวพวกมันเอง พวกมันไม่อาจถูกขยับเขยื้อนได้เลย

: חַיִּים חַיִּים חַיִּים חַיִּים חַיִּים חַיִּים 24
หินไม่ส่าง เหมือน-แผ่น-ของ แล้ว-หล่อ-แข็ง หิน เหมือน หล่อ-แข็ง หัวใจ-ของมัน
[H8482](#) [H6400](#) [H3332](#) [H0068](#) [H3644](#) [H3332](#)

หัวใจของมันแข็งเหมือนอย่างกับหิน ไข่แล้ว แข็งพอ ๆ กับชิ้นส่วนของหินไม่

: אֵשׁ אֵשׁ אֵשׁ אֵשׁ אֵשׁ אֵשׁ 25
พวกมัน-หลงผิด จาก-ความกลัว ผู้มีพลัง กลัว เนื้อ-มัน-ลุกขึ้น
[H2398](#) [H7667](#) [H0410](#) [H7613](#)

เมื่อมันยกตัวขึ้น เหล่าผู้มีอำนาจก็กลัว เพราะเหตุสิ่งที่ถูกทำลายนั้น พวกเขาภิรมย์ระลាំងตัวเอง

: אֵשׁ אֵשׁ אֵשׁ אֵשׁ אֵשׁ אֵשׁ 26
และ-เกราะ หอกขัด กวน ได้ฝา ไม่ ดาบ แม่-ตี
[H2595](#) [H1097](#) [H2719](#) [H5381](#)

ดาบของคนที่แทงมัน จับมันไว้ไม่ได้ ทั้งหอก แหวน หรือเสื้อเกราะ

: אֵשׁ אֵשׁ אֵשׁ אֵשׁ אֵשׁ אֵשׁ 27
ทองแดง ทองเหลือง เหมือน-ไม้ผุ เหล็ก เหมือน-ฟาง มัน-ถือว่า
[H5154](#) [H7539](#) [H6086](#) [H1270](#) [H8401](#) [H2803](#)

มันถือว่าเหล็กเป็นเหมือนฟาง และทองเหลืองเป็นเหมือนไม้ผุ

: אֵשׁ אֵשׁ אֵשׁ אֵשׁ אֵשׁ אֵשׁ 28
หนึ่งสติก ก้อน-แห่ง ลู สำหรับ-มัน กลายเป็น เหมือน-ฟาง สุน ลุกศร ทำให้-มัน-หนี ไม่
[H0068](#) [H2015](#) [H7179](#) [H7198](#) [H1272](#) [H3808](#)

ลูกธนูไม่สามารถทำให้มันหนีไปได้ สำหรับมันบรรดาหินลูกสลิงก็กลายเป็นเหมือนตอข้าว

: אֵשׁ אֵשׁ אֵשׁ אֵשׁ אֵשׁ אֵשׁ 29
การโบก-หอก เสียง-ของ แล้ว-มัน-หัวเราะ กระบอง ถู-นับว่า-เป็น เหมือน-ฟาง
[H3591](#) [H7494](#) [H7832](#) [H8455](#) [H2803](#) [H7179](#)

แหวนทั้งหลายก็นับว่าเป็นเหมือนตอข้าว มันหัวเราะเยาะการขัดหอก

: עֵלָּה	לְבַלְבֵּל	מְרַקֵּץ	רָקַץ	שָׁקַץ	מְרַקֵּץ	רָקַץ	30
โคลน	บน	เครื่องนวด-ข้าวแกลม	มัน-ลาก	กระเบื้อง	เกล็ดเศษ-แกลมคม	ใต้-ท้อง-ของมัน	
H2916			H7502	H2789	H2303	H8478	

บรรดาหินแกลม ๆ อยู่ใต้มัน มันกระจายสิ่งต่าง ๆ ที่แกลมคมบนเลน

: הָמִית	יָמַת	יָמַת	יָמַת	יָמַת	יָמַת	31
เหมือน-หม้อยา	ทะเล	มัน-ทำให้	ทะเลลึก	เหมือน-หม้อ	มัน-ทำให้-เดือด	
H4841		H3220	H4688		H7570	

มันทำให้น้ำลึกเดือดเหมือนอย่างหม้อ มันทำให้ทะเลเป็นเหมือนอย่างหม้อน้ำมันกา

: הִשְׁבִּיחַ	הִשְׁבִּיחַ	הִשְׁבִּיחַ	הִשְׁבִּיחַ	הִשְׁבִּיחַ	הִשְׁבִּיחַ	32
เป็น-ผมหงอก	ที่ลึก	มัน-ทำให้-คิดว่า	ทาง	ส่องแสง	ตามหลัง-มัน	
H7872	H8415	H2803		H0215		

มันทำให้หนทางส่องแสงตามหลังมัน ทำให้ใคร ๆ คิดว่ามหาสมุทรผมหงอก

: הָקַץ	לְבַלְבֵּל	שָׁקַץ	שָׁקַץ	עָרַץ	עָרַץ	אֵין	33
ความกลัว	โดย-ปราศจาก	ถูก-สร้าง-มา	เสมอ-เหมือน-มัน	ผงดิน	บน	ไม่มี	
	H1097			H6083		H0369	

บนแผ่นดินโลก ไม่มีอะไรเหมือนกับมัน ซึ่งถูกสร้างไว้ไม่ให้รู้จักความกลัว

ס	: הָקַץ	בְּנִי	כָּל	עַל	מְלָךְ	אֵין	הָרָא	הָרָא	הָרָא	כָּל	אֵין	34
จบ	ความอวดดี	สัตว์-แห่ง	ทุก	เหนือ	เป็น-กษัตริย์	มัน	มัน-เห็น	ที่-สูงส่ง	สิ่ง	ทุก		
	H7830		H3605		H4428	H1931	H7200	H1364	H3605	H0853		

มันมองดูทุกสิ่งที่อยู่สูง มันเป็นกษัตริย์องค์หนึ่งเหนือบุตรทั้งปวงแห่งความเย่อหยิ่ง